

Bibliografía sobre pueblos y lenguas del área Circum-Roraima (con énfasis en el pemón y en la comparación de las lenguas caribes)

José Alvarez

*Departamento de Ciencias Humanas. Facultad Experimental de Ciencias.
La Universidad del Zulia. Maracaibo - Venezuela*

Resumen

Esta es una bibliografía de 174 ítemes que versan sobre diversos aspectos de los pueblos indígenas caribes que habitan en el área cercana al Roraima, así como también sobre el entorno geográfico en el que ellos se desenvuelven. En esta bibliografía sobresalen las referencias antropológicas y lingüísticas, aunque también se ha dado cabida a escritos de otra índole. La mayoría de los trabajos incluidos se refiere al pemón, por ser ésta la lengua caribe más importante por el número de hablantes.

Palabras Claves: Caribe, Pemón, Roraima

A bibliography on the peoples and languages of the Circum-Roraima area (with emphasis on Pemón and the comparison of Carib languages)

Abstract

This is a bibliography with 174 items dealing with various aspects of the Carib Indian peoples that inhabit the area near the Roraima mountain, as well as with the geographical environment in which they live. The greater part of this bibliography consists of anthropological and linguistic works, although other types of works have also been included. Most of the references given have to do with Pemón, as this is the most important Carib language in terms of number of speakers.

Key Words: Carib, Pemón, Roraima

Recibido 07-04-94 • Aceptado 29-04-94

I. Presentación

El trabajo que presentamos a continuación es una bibliografía no exhaustiva que consta de 174 ítemes que versan sobre diversos aspectos de los pueblos indígenas caribes que habitan en el área cercana al Roraima, así como también sobre el entorno geográfico en el que ellos se desenvuelven. Dado este carácter, sobresalen las referencias antropológicas y lingüísticas, aunque también se ha dado cabida a algunos escritos de otra índole, tales como descripciones de viajeros y misioneros. De todas las etnias de esta área, la más numerosa y estudiada es la pemón, y por ello se le ha dado aquí una especial atención. Según los datos aportados por la Oficina Central de Estadística e Informática (Censo Indígena de Venezuela, 1992), la población indígena pemón está formada por 20.607 personas que habitan en la región venezolana conocida como La Gran Sabana, en el Estado Bolívar. La región ocupada por estos indígenas está situada en el extremo sureste de Venezuela, colindando con Brasil y Guyana, donde también existen algunas comunidades de esta etnia, aunque en un número bastante inferior al de Venezuela (500 en Guyana y 111 en Brasil, para 1980).

La lengua hablada por esta etnia pertenece a la familia lingüística caribe y tiene tres dialectos mutuamente inteligibles: el arekuna (pemón del norte), el taurepán (pemón del sur) y el kamarakoto (hablado en las zonas de Kamarata y Urimán). De estos grupos, el más numeroso es el taurepán (hablado por un 45% de la población pemón). Existen alrededor de esa área otras lenguas caribes muy similares al pemón, las más cercanas de las cuales son el kapón (con sus subdivisiones akawaio y patamona, hablados en Guyana principalmente) y el makushi (hablado en el estado brasileño de Roraima). Otras lenguas caribes, algo menos cercanas, son el panare, el mapoyo, el kari'ña (variantes de la cual se hablan en Surinam, donde es conocido como carib, y en Guayana Francesa, donde es conocido como galibi), el de'kwana o yekwana, el apalaf, y el extinto tamanaco. Se incluye aquí también el no tan cercano hixkariana, por ser la lengua caribe quizá mejor descrita y más conocida en la lingüística general, por los importantes aportes descriptivos y tipológicos de Derbyshire.

El pemón constituye la tercera etnia indígena de Venezuela en términos de población, después del guajiro y el warao. En el caso del pemón, además de las gramáticas, diccionarios y colecciones de relatos

de Armellada y asociados, ha habido poca investigación lingüística utilizando los nuevos avances teóricos y metodológicos en esta ciencia. Como afirma Cousins (1992:69): "Los estudios lingüísticos modernos son pocos. Un equipo de investigación antropológica y lingüística de la Universidad de Guyana en Georgetown trabajó unos años en un proyecto de idiomas amerindios". De este proyecto resultaron tres publicaciones de Edwards (1977, 1978a y 1978c). En contraposición, los estudios de antropología cultural sobre esta etnia son numerosos y riquísimos, a ellos se asocian principalmente los nombres de Audrey Butt Colson, David John Thomas, Luis Urbina, Andrew Cousins, Walter Coppens y otros. Sin embargo, en la investigación lingüística destaca el cada vez más fértil campo de la lingüística histórico-comparada en el área caribe, campo en el que han descollado los nombres de Adam, Durbin, De Goeje, Derbyshire, Gildea, Girard, Mauéi-Müller, Villalón y otros.

Hasta donde llega nuestro conocimiento, anteriores a ésta ha habido dos bibliografías relativas al pueblo pemón. La primera está incluida en Barceló Sifontes (1982) y en ella se incluye una gran cantidad de artículos de diversa índole escritos por Cesáreo de Armellada y otros misioneros, así como también obras generales. La segunda es el ensayo bibliográfico de Cousins (1992), el cual se incluye una breve introducción sobre el pueblo pemón, así como también se reseña la evolución de los estudios sobre este pueblo. La presente bibliografía se diferencia de ambas por no ser exclusiva sobre el pemón, sino por reseñar la literatura sobre este pueblo y su idioma en el contexto de la literatura sobre los pueblos e idiomas caribes cercanos y por privilegiar los trabajos de índole lingüística. Para facilitar la utilización de esta bibliografía, al final se ofrece una clasificación de las referencias por áreas temáticas cruciales.

II. Bibliografía:

- Abbot, Miriam (1991). "Macushi". En *Handbook of Amazonian Languages*. Vol. 3. Derbyshire, Desmond C. y Geoffrey K. Pullum (eds.), 23-185, Mouton de Gruyter, Berlín.
- Adam, Lucien (1893). *Matériaux pour servir à l'établissement d'une grammaire comparée des dialectes de la famille caribe*. Bibliothèque Linguistique Américaine, Vol. 17, París.

- Adam, Lucien (1905). "Grammaire de l'Accawai". *Journal de la Société des Américanistes*. 2:43-89,209-240.
- Alvarado, L. (1940). "Páginas de Antología Infantil". *Educación I(IV):45-46*, Caracas.
- Amodio, Manuel y Vicente Pira (1983). *Makuxi maimu*. Guías para a aprendizagem e dicionário da língua makuxi. Centro de Documentação das Culturas Indígenas de Roraima, Boa Vista.
- Anselmo, L. (1977). "Some Important Customs among the Arekunas". *Bulletin of the Amerindian Languages Project* 1(3):1-10.
- Anthon, M. (1957). "The Kanaima". *Timehri: Journal of the Royal Agricultural and Commercial Society of British Guiana* 36:61-65, Georgetown.
- Antolínez, G. (1943). "Kanaimé. El vengador de la Sangre". *Acta Americana* I(1):240-245.
- Armellada, Cesáreo de (1939). "Bellezas del Dialecto Taurepán (Lengua Caribe)". *Boletín de la Academia Venezolana de la Lengua* 3:208-223.
- Armellada, Cesáreo de (1943). *Gramática y Diccionario de la Lengua Pemón*, Tomo I: Gramática. Artes Gráficas, Caracas.
- Armellada, Cesáreo de (1944). *Gramática y Diccionario de la Lengua Pemón*, Tomo II: Diccionario. Artes Gráficas, Caracas.
- Armellada, Cesáreo de (1945). "El País de los Indios Pemones". *Memorias de la Sociedad de Ciencias Naturales La Salle* V(XIII):13-15, Caracas.
- Armellada, Cesáreo de (1946a). *Historia Sagrada en Dialecto Pemón (Lengua Caribe) y en Castellano para Uso de los Indios Pemones*. Imprenta Nacional, Maracaibo.
- Armellada, Cesáreo de (1946b). *Cómo son los Indios Pemones de la Gran Sabana*. Tercera Conferencia Interamericana de Agricultura, Editorial Elite, Caracas.
- Armellada, Cesáreo de (1947a). "Algunos Cuentos de la Literatura de los Indios Pemones". *Memorias de la Sociedad de Ciencias Naturales La Salle* VII(XVIII):9-20, Caracas.

- Armellada, Cesáreo de (1947b). "Literatura de los Indios Pemones". *Memorias de la Sociedad de Ciencias Naturales La Salle* VII(XIX):105-112, Caracas.
- Armellada, Cesáreo de (1950). "Los Indios Pemones". *Revista Geográfica Americana* XXXIII:199-203, Buenos Aires.
- Armellada, Cesáreo de (1960a). *Por la Venezuela Indígena de Ayer y Hoy*. Volumen I: Siglos XVII y XVIII. Sociedad de Ciencias Naturales La Salle, Caracas.
- Armellada, Cesáreo de (1960b). "The Kanaimó (Omens) of the Pemón Indians". *Boletín Indigenista* XX:71-73, México.
- Armellada, Cesáreo de (1964). *Taurón Pantón: Cuentos y Leyendas de los Indios Pemón*. Ediciones del Ministerio de Educación, Editorial Arte, Caracas.
- Armellada, Cesáreo de (1972a). *Pemontón Taremurú (El Libro de los Ensalmos)*. Universidad Católica Andrés Bello, Caracas.
- Armellada, Cesáreo de (1972b). "Vista Panorámica de la Literatura Pemón". *Montalbán* 1:319-332, Caracas.
- Armellada, Cesáreo de (1973). *Taurón Pantón II (Así dice el Cuento)*. Universidad Católica Andrés Bello, Caracas.
- Armellada, Cesáreo de (1975a). "Penatosán Eremuk (Cantares de los Antiguos)". *Montalbán* 4:639-662, Caracas.
- Armellada, Cesáreo de (1975b). *Visión Panorámica Actual de las Literaturas Indígenas Venezolanas*. Monte Avila Editores, Caracas.
- Armellada, Cesáreo de (1980a). *El Cocuyo y la Mora*. Cuento de la tribu Pemón. Ediciones Ekaré-Banco del Libro, Caracas.
- Armellada, Cesáreo de (1980b). *El Rabipelado Burlado*. Cuento de la tribu Pemón. Ediciones Ekaré-Banco del Libro, Caracas.
- Armellada, Cesáreo de (1980c). *El Tigre y el Rayo*. Cuento de la tribu Pemón. Ediciones Ekaré-Banco del Libro, Caracas.
- Armellada, Cesáreo de (1988). *Cuentos y No Cuentos. Pantón, Pantón Neke-ré* (Cuentos y Relatos de los Indios Pemones. Gran Sabana. Estado Bolívar). Universidad Católica Andrés Bello, Caracas.
- Armellada, Cesáreo de (19??). *Leyendas de los Indios Pemones*. Ediciones Culturales INCE, Caracas.

- Armellada, Cesáreo de y Jesús Olza (1994). *Gramática de la Lengua Pemón (Morfosintaxis)*. Universidad Católica Andrés Bello, Caracas.
- Armellada, Cesáreo de y B. de Matallana (1942). "Exploración del Paragua". *Boletín de la Sociedad Venezolana de Ciencias Naturales* VIII(53):61-110, Caracas.
- Armellada, Cesáreo de y E. de Villarín (1938). *Catecismo de la Doctrina Cristiana en Taurepán y Español*. Editorial Venezuela, Caracas.
- Armellada, Cesáreo de y Mariano Gutiérrez Salazar (1981). *Diccionario Pemón*. Ediciones CORPOVEN, Caracas.
- Arvelo-Jiménez, Nelly (1977). "Entrevista con Carlos Figueroa". *Uno y Múltiple* 1(3):38-39.
- Barceló Sifontes, Lyll (1982). *Pemontón Wanamari: To Maimú, To Eseruk, To Patasék* (El Espejo de los Pemontón: Su Palabra, sus Costumbres, su Mundo). Monte Avila Editores, Caracas.
- Basso, E. B. (1977) (ed.) *Carib-Speaking Indians. Culture, Society and Language*. The Anthropological Papers of the University of Arizona, The University of Arizona Press, Tucson, Arizona.
- Briceño Mejía, Nancy y George Griffin (1986). "Consideraciones Generales para la Conservación de la Lengua Pemón en la Zona Sureste de la Guayana Venezolana". Ponencia presentada en el VII Encuentro Nacional de Docentes e Investigadores de la Lingüística, Universidad del Zulia, Maracaibo.
- Butt Colson, Audrey (1956). "Ritual Blowing. Taling - a Causation and Cure of Illness among the Akawaio". *Man* LVI(48):49-55.
- Butt Colson, Audrey (1957). "The Mazaruni Scorpion: A Study of the symbolic Significance of Tattoo Patterns among the Akawaio". *Timehri: Journal of the Royal Agricultural and Commercial Society of British Guiana* 36:40-54.
- Butt Colson, Audrey (1960). "The Birth of a Religion: The Origins of a Semi-Christian Religion among the Akawaio". *Journal of the Royal Anthropological Institute of Great Britain and Ireland* 90(1):66-106.

- Butt Colson, Audrey (1961). "Symbolism and Ritual among the Akawaio of British Guiana". *Nieuwe West-Indische Gids* 41(2):141-161, 's-Gravenhage.
- Butt Colson, Audrey (1965/66). "The Shaman's Legal Role". *Revista do Museu Paulista* XVI:151-186, São Paulo.
- Butt Colson, Audrey (1971). "Hallelujah among the Patamona Indians". *Antropológica* 28:25-58.
- Butt Colson, Audrey (1973). "Intertribal Trade in the Guianas". *Antropológica* 34:2-70.
- Butt Colson, Audrey (1975). "Birth Customs of the Akawaio". En *Studies in Social Anthropology. Essays in Memory of E. E. Evans-Pritchard by his Former Oxford Colleagues*. Beattie, J. H.M. y R. G. Lienhardt (eds.) p. 285-309. Clarendon Press, Oxford.
- Butt Colson, Audrey (1976). "Binary Oppositions and the Treatment of Sickness among the Akawaio". En *Social Anthropology and Medicine*. London, J. B. (ed.) Association of Social Anthropologists, Monografía 13, p.422-499, Academic Press, Londres.
- Butt Colson, Audrey (1977). "The Akawaio Shaman". En *Carib-Speaking Indians. Culture, Society and Language*. Basso E. B. (ed.). The Anthropological Papers of the University of Arizona, Nº 28, p. 43-65. The University of Arizona Press, Tucson, Arizona.
- Butt Colson, Audrey (1984). "The Spatial Component in the Political Structure of the Carib Speakers of the Guiana Highlands: Kapon and Pemón". *Antropológica* 59/62:73-124.
- Butt Colson, Audrey (1985). "'Routes of Knowledge: An Aspect of Regional Integration in the Circum-Roraima Area of the Guiana Highlands". *Antropológica* 63-64:103-149.
- Butt Colson, Audrey (1988). "Some Fundamental Concepts of the Kapon and Pemón in the Circum-Roraima Area of the Guianas: The Nature of Being". Ponencia presentada en el 46º Congreso Internacional de Americanistas, Amsterdam.
- Butt Colson, Audrey y Cesáreo de Armellada (1985). "El Origen Amerindio de la Etiología de Enfermedades y su Tratamiento en la América Latina". *Montalván* 16:133-176. Caracas.

- Butt Colson, Audrey y Cesáreo de Armellada (1989). "The Pleiades, Hyades and Orion (Tamokan) in the Conceptual and Ritual System of Kapon and Pemón Groups in the Guiana Highlands". *Scripta Ethnologica*, Suplementa 9:153-200.
- Calcaño, H. y Carlos Figueroa (1982). *Pemón Yuuro. Kamaarakoto (Papeeru Menu Toupa Piato)*. Dirección de Asuntos Indígenas, Ministerio de Educación, Caracas.
- Carrocera, B. de (1964). *Los Primeros Historiadores de las Misiones Capuchinas en Venezuela*. Biblioteca Nacional de la Historia, Vol. 69, Caracas.
- Carson, Neusa (1982). *Phonology and Morphosyntax of Macisi (Carib)*. Tesis Doctoral Inédita, Department of Linguistics, University of Kansas.
- Casteñeda Malavé, F. (1968). "Análisis de las Principales Características Somatométricas, Cefalofaciales y Somatoscópicas de los Indígenas Taurepanes de la Gran Sabana, Estado Bolívar, Venezuela". *Revista de Ciencias Sociales* 4(2):111-166.
- Castillo, P. de (1961). "Los Canaimas, el Coco de los Indios". *Venezuela Misionera* 23(267):154-156, Caracas.
- Collin Delavaud, A. (1981). "Papel Geográfico de las Misiones Religiosas Contemporáneas en el Delta del Orinoco y en la Gran Sabana de Venezuela". *Revista Geográfica* 94:53-65, México.
- Comisión de Lingüística (1982/83). "Caracterización de las Lenguas Indígenas Venezolanas: Guajibo, Guajiro, Kariña, Pemón, Warao, Yanomama, Yaruro, Ye'kuana, Yukpa y Representación de los Alfabetos Correspondientes". *Boletín Indigenista Venezolano* XXI(18):7-77, Caracas.
- Coppens, Walter (1974). "Fabricación de una Curiara de Corteza entre los Indios Pemón". *El Farol* 2:4, Caracas.
- Cora, María Manuela de (1957). *Kuai-Mare. Mitos Aborígenes de Venezuela*. Editorial Oceánica, Madrid y Caracas.
- Cousins, Andrew L. (1989). "Indígenas y Minería en la Gran Sabana (Venezuela)". *Ariwana* 10:116-119, Caracas.

- Cousins, Andrew L. (1991). *La Frontera Étnica Pemón y el Impacto Socio-Económico de la Minería de Oro*. Tesis de Maestría Inédita, Instituto Venezolano de Investigaciones Científicas.
- Cousins, Andrew L. (1992). "Los Pemón. Ensayo Bibliográfico". *Arinsana* 14:63-78, Caracas.
- De Goeje, Claudius H. (1910,44). *Études Linguistiques Caraïbes*. Verhandelingen van de Koninklijke Akademie van Wetenschappen, Afdeling letterkunde, n° 10 (3), n° 49 (2), Amsterdam.
- Demangeot, J. (1977). "L'Homme et le Milieu en la "Grande Savanne" Vénézuélienne". *Bulletin de l'Association des Géographes Français* 54(447-448):279-286.
- Derbyshire, Desmond C. (1961). "Hixkaryana Syntax Structure". *International Journal of American Linguistics* 27:125-142.
- Derbyshire, Desmond C. (1977b). "Word Order Universals and the Existence of OVS Languages". *Linguistic Inquiry* 8:590-599.
- Derbyshire, Desmond C. (1977b). "Discourse Redundancy in Hixkaryana". *International Journal of American Linguistics* 43:176-188.
- Derbyshire, Desmond C. (1979). *Hixkaryana*. *Lingua Descriptive Studies*. North Holland Publishing Company, Amsterdam.
- Derbyshire, Desmond C. (1981). "A Diachronic Explanation for the Origin of OVS in some Carib Languages". *Journal of Linguistics* 17:209-220.
- Derbyshire, Desmond C. (1985). *Hixkaryana and Linguistic Typology*. Summer Institute of Linguistics and the University of Texas at Arlington, Arlington, Texas.
- Derbyshire, Desmond C. y Doris Payne (1990). "Noun Classification Systems of Amazonian Languages". En Payne, Doris (ed.) (1990).
- Derbyshire, Desmond C. y Geoffrey K. Pullum (1979). "Bibliografía Selecta de Lenguas Caribes de Guayana". *International Journal of American Linguistics* 45:271-276.
- Derbyshire, Desmond C. y Geoffrey K. Pullum (eds.) (1991). *Handbook of Amazonian Languages*. Volumen III. Mouton de Gruyter, Berlín.
- Derbyshire, Desmond C. y Geoffrey K. Pullum (eds.) (1986). *Handbook of Amazonian Languages*. Volumen I. Mouton de Gruyter, Berlín.

- Derbyshire, Desmond C. y Geoffrey K. Pullum (eds.) (1990). *Handbook of Amazonian Languages*. Volumen II. Mouton de Gruyter, Berlín.
- Derbyshire, Desmond C. y Geoffrey Pullum (1981). "Object Initial Languages". *International Journal of American Linguistics* 47:192-214.
- Dooley, Robert A. (1990). "The Positioning of Non-pronominal Clitics and Particles in Lowland South American Languages". En Payne, Doris (ed.) (1990).
- Durbin, Marshall (1977). "A Survey of the Carib Language Family". En Basso, Ellen (ed.) *Carib Speaking Indians, Culture, and Society* 23-38 (Número 28 de la revista *Anthropological Papers of the University of Arizona*). University of Arizona Press, Tucson, Arizona.
- Edwards, Walter F. (1977). "Some Aspects of the Grammar and Phonology of Akawaio and Arekuna". En Edwards, Walter F. (ed.) (1977).
- Edwards, Walter F. (ed.) (1977). *An Introduction to the Akawaio and Arekuna Peoples of Guyana*. Amerindian Languages Project, University of Guyana, Guyana.
- Edwards, Walter F. (1978a). "A Preliminary Sketch of Arekuna (Carib) Phonology". *International Journal of Linguistics* 44:223-227.
- Edwards, Walter F. (1978b). "Some Synchronic and Diachronic Aspects of Akawaio Phonology". *Anthropological Linguistics* 20:77-84.
- Edwards, Walter F. (1978c). "Sound Patterns of Guyana Arekuna". *Modern Language Review* 1(1):75-83.
- El Topo (1982). "Energy Resources and Venezuela's Indians". *Survival International Review* Vol. 7,2(40):4-17.
- Fiero, J. (1982). *Pemón Yuuro. Taurepán. Soy Pemón*. Dirección de Asuntos Indígenas, Ministerio de Educación, Caracas.
- Fox, D. C. (1978). "Two Tareng Chants". *Bulletin of the Amerindian Languages Project* 2(2):13-17.
- Franchetto, Bruna (1990). "Ergativity and Nominativity in Kuikúro and other Carib Languages". En Payne, Doris (ed.) (1990).
- Fuchs, Helmut (1967). "Urgent Tasks in Eastern Venezuela". *Bull. Int. Com. Urg. Etn. Res.* 9:69-103.

- Gibson, K. (1977). "Some Kinship Terms used in the Akawaio, Arekuna, Paramona and Arawak Languages". *Bulletin of the Amerindian Languages Project* 1(3):11-13.
- Gildea, Spike (1989a). *Simple and Relative Clauses in Panare*. Tesis de Maestría Inédita, University of Oregon, Eugene.
- Gildea, Spike (1989b). "Structural Correlates to Functional Change: A Panare Nominalizar 'surfaces' as Main Clause Aspects". En Carlson, Robert et. al. (eds.) (1989). *Proceedings of the Fourth Pacific Linguistics Conference*. Department of Linguistics, University of Oregon, Eugene.
- Gildea, Spike (1989c). "Reconstructing Prefixes and Personal Pronouns in Proto Cariban". Manuscrito.
- Gildea, Spike (1989d). "The Development of Demonstrative Pronouns to Tense Markers in Panare (Cariban)". Ponencia presentada en el Summer Meeting of the Society for the Study of the Indigenous Languages of the Americas, Tucson, Arizona.
- Gildea, Spike (1989e). "SOV to VS in Panare: A Historical Explanation". Ponencia presentada en la Reunión Anual de la American Anthropological Association, Washington, D.C.
- Gildea, Spike (1990). "The Genesis of Ergative Case-marking in Cariban Languages: A Historical/Functional Explanation". Ponencia presentada en el 19th Annual Linguistics Symposium, University of Milwaukee, Wisconsin.
- Gildea, Spike (1992). *Comparative Cariban Morphosyntax: On the Genesis of Ergativity in Independent Clauses*. Tesis Doctoral Inédita, University of Oregon, Eugene.
- Gilij, Filippo Salvatore (1965=1972). *Ensayo de Historia Americana*. 3 Vols. Traducción de Antonio Tovar. Biblioteca de la Academia Nacional de la Historia, Caracas. (Por primera vez publicado en Roma en 1782).
- Gillin, J. P. (1948). "Tribes of Guianas". En *Handbook of South American Indians*. Steward, Julian (ed.). Vol. III, Washington, D.C.

- Girard, Victor (1972). *Proto Carib Phonology*. Tesis Doctoral Inédita, University of California, Berkeley. (Mantéi- Müller da como fecha 1977).
- Gutiérrez Salazar, Mariano (1968). *Gramática Sucinta de la Lengua Pemón*. Raycard, Madrid.
- Gutiérrez Salazar, Mariano (1977). "Los Pemón: su Hábitat, su Cultura". *Montalbán* 6:495-550.
- Hall, Katherine (1988). *The Morphosyntax of Discourse in De'kwana Carib*. Tesis Doctoral Inédita, Washington University in St. Louis.
- Heiner, Hans Dieter y Luis Urbina (1987). "Proyecto de Desarrollo en Guayana y el Problema de la Tierra Indígena". *Boletín Antropológico* 10:111-124, Caracas.
- Hellmünd Tello, Arturo (1945). *Antara-Jú*. (2ª edición de 1947). El autor es editor y distribuidor.
- Hoff, Berend J. (1968). *The Carib Language*. Martinus Nijhoff, La Haya.
- Hoff, Berend J. (1978). "The Relative Order of the Carib Finite Verb and its Nominal Dependents". En Jansen, Frank. (ed.) (1978). *Studies on Fronting*. Foris, Dordrecht.
- Hoff, Berend J. (1986). "Evidentiality in Carib". *Lingua* 68:49- 103.
- Hoff, Berend J. (1990). "The Non-modal Particles of the Carib Language of Surinam and Their Influence on Constituent Order". En Payne, Doris (ed.) (1990).
- Hombostel, E. M. von (1956). "La Música de los Makushi, Taulipang y Yekuana". *Archivos Venezolanos del Folklore* III(4):137-158.
- Im Thurn, Everard (1883). *Among the Indians of Guiana*. Kegan, Paul Trench and Co., Londres.
- Kaufman, Terrence K. (1990). "Language Classifications in South America: What we Know and How to Know More". En Payne, Doris (ed.) 1990.
- Koch-Grünberg, Theodore (1953). "Mitos e Lendas dos Índios Taulipang e Arekuna". *Revista do Museu Paulista* 7:9-202, São Paulo.
- Koch-Grünberg, Theodore (1924). *Vom Roraima zum Orinoco: Ergebnisse Einer Reisen in Nord-brasilien und Venezuela in der Jahren 1911-1913*. Strecker und Schroder, Stuttgart (2ª Edición).

- Koch-Grünberg, Theodore (1979). *Del Roraima al Orinoco*. Tomo I. Ediciones del Banco Central de Venezuela, Caracas.
- Koch-Grünberg, Theodore (1981). *Del Roraima al Orinoco*. Tomo II. Ediciones del Banco Central de Venezuela, Caracas.
- Koehn, Edward y Sally Koehn (1986). "Apalai". En Derbyshire, Desmond C. y Geoffrey K. Pullum (eds.) *Handbook of Amazonian Languages*, 33-127. Mouton de Gruyter, Berlín.
- Koehn, Sally Sharp (1991). "The Use of Generic Terms in Apalai Genitive Constructions". Ponencia presentada en el Tupi-Guaraní/Cariban Linguistics Symposium del 47º Congreso Internacional de Americanistas, Nueva Orleans.
- Layrisse, Miguel y Johannes Wilbert (1966). *Indian Societies of Venezuela. Their Blood Group Types*. Instituto Caribe de Antropología y Sociología - Fundación La Salle de Ciencias Naturales. Monograph N° 13 Editorial Sucre, Caracas. .
- Lenk-Chevitch, P. (1951). "Un Type de Maison Archaïque chez les Indiens Taurepang (Vénézuéla)". *Bulletin de la Société Royale Belge de Anthropologie et de Préhistoire* LXII:62- 70.
- Loukotka, Cestmir (1968). *Classification of South American Indian Languages*. University of California, Los Angeles.
- Malavé de Querales, I. (1983). "Las Comunidades Indígenas de la Localidad de San Martín de Turumban y la Gran Sabana: Esbozo de su Presencia y Lucha por su Autodeterminación". *Terra* VI(7-8):74-79, Caracas.
- Martín, C., B. García y F. Guerra (1986). "Algunas Consideraciones y Recomendaciones en torno al Ordenamiento Territorial del Uso de la Tierra Aborigen Pemón en las Comunidades de Periquera y El Plomo, Perilago de Guri, Estado Bolívar, Venezuela". *Boletín Antropológico* 10:125- 131, Caracas.
- Mansutti, A. (1981). *Penetración y Cambio Social entre los Akawayo y Pemón de San Martín, Anacoco*. Tesis de Maestría Inédita, Instituto Venezolano de Investigaciones Científicas.

- Matallana, B. de (1937). "La Gran Sabana: Tres Años de Misiones en los Confines de Guayana". *Boletín de la Sociedad de Ciencias Naturales* IV(29):10-82.
- Matallana, B. de (1938a). "La Flora y la Fauna en la Medicina Indígena Taurepán". *Boletín de la Sociedad de Ciencias Naturales* IV(33):331-345.
- Matallana, B. de (1938b). "La Música Indígena Taurepán". *Boletín Latinoamericano de la Música* IV:649-683, Montevideo.
- Matallana, B. de (1938c). "La Constelación de Temaken". *Boletín de la Academia Venezolana de la Lengua* V:144-157.
- Matallana, B. de (1939). *La Música Indígena Taurepán*. Ed. Venezuela, Caracas.
- Mattéi-Müller, Marie-Claude (1974). "El Sistema de Posesión en la Lengua Panare". *Antropológica* 38:3-14.
- Mattéi-Müller, Marie-Claude (1975a). "Vocabulario Básico de la Lengua Mapoya". *Antropológica* 42:57-77.
- Mattéi-Müller, Marie-Claude (1975b). "La Diferenciación Lingüística Panare-Mapoya". *Antropológica* 42:79-91.
- Mattéi-Müller, Marie-Claude (1981). "La Reducción Silábica en Panare". *Amerindia* 6:59-84.
- Mattéi-Müller, Marie-Claude y Paul Henley (1990). *Los Tamanaku: Su Lengua, Su Vida*. Universidad Católica del Táchira, San Cristóbal.
- Migliazza, Ernest C. (1980). "Languages of the Orinoco-Amazon Basin: Current Status". *Antropológica* 53:95-162.
- Migliazza, Ernest y Lyle Campbell (1988). *Panorama General de las Lenguas Indígenas en América*. Tomo 10 de la Historia General de América, Academia Nacional de la Historia, Caracas.
- Montero Rivas, M. (1961). "Mitología Taurepana". *El Farol* (23)195:29-32.
- Mosonyi, Jorge (1978). *Diccionario Básico del Idioma Cariña*. Trabajo de Ascenso para optar a la categoría de Profesor Agregado. Universidad Central de Venezuela, Caracas.

- Mosonyi, Jorge (1982). *Morfología Verbal del Idioma Cariña*. Tesis de Maestría en Lingüística, Universidad Central de Venezuela, Caracas.
- Ojasti, J. et alii (1983). "Consumo de Fauna por una Comunidad Indígena en el Estado Bolívar, Venezuela". Ponencia presentada en el Simposio "Conservación y Manejo de la Fauna Silvestre Neo-tropical", 10-11 de octubre, Arequipa, Perú.
- Payne, Doris L. (1990). "Morphological Characteristics of Lowland South American Languages". En Payne, Doris (ed.) (1990).
- Payne, Doris L. (ed.) (1990). *Amazonian Linguistics: Studies in Lowland South American Languages*. University of Texas Press, Austin.
- Payne, Thomas (1990). "Transitivity and Ergativity in Panare". En Payne, Doris (ed.) (1990).
- Payne, Thomas E. y Pragedes Salas (1988). "Introducción a las Conjugaciones Básicas de Verbos Panares". Manuscrito.
- Payne, Thomas E., Doris L. Payne y Spike Gildea (sf). *Panare Reference Grammar*. Manuscrito.
- Peasgood, Edward T. (1971). "Carib Phonology". En *Language of the Guianas* 37-42. Summer Institute of Linguistics Publications in Linguistics and Related Fields.
- Ramphal, D. et al. (1978). "The Dietary Habits of three Amerindian Tribes of Guyana: Akawaio, Arekuna and Makushi". *Bulletin of the Amerindian Languages Project* 2(3):1-11.
- Rénahit-Lescure, Odile (1982). *La Langue des Galibi*. Thèse de 3ème Cycle, Université de Paris III, Paris.
- Rinaldi, Milagro y Carlos Schubert (1991). "Aspectos Paleoclimáticos y su Posible Relación con la Ocupación Humana en la Gran Sabana, escudo de Guayana, Venezuela: Informe Preliminar". *Antropológica* 75-76:127-140.
- Rodrigues, Aron D. (1985). "Evidence for Tupi-Carib Relationships". En Klein, Harriet E. M. y Louisa Stark (eds.) (1985). *South American Indian Languages. Retrospect and Prospect*. University of Texas Press, Austin.

- Rodrigues, Aryon D. (1986). *Línguas Brasileiras: Para o Conhecimento das Línguas Indígenas*. Edições Loyola, São Paulo.
- Salas, G. (1957). *Caminos de Unatoima. Mitos y Leyendas de la Gran Sabana*. Madrid.
- Schomburgk, R. H. (1841). "Journey from Fort San Joaquin on the Rio Branco, to Roraima and thence by the Rivers Parima and Merevari to Esmeralda on the Orinoco. Years 1838-1839". *Journal of the Geographical Society* X:191-247, Londres.
- Simpson, George Gaylord (1940). "Los Indios Kamarakotos, Tribu Caribe de la Guayana Venezolana". *Revista de Fomento* III(22/25):201-660.
- Simpson, George Gaylord (1944). "A Carib (Kamarakoto) Myth from Venezuela". *Journal of American Folklore* LVII (226):263- 279.
- Thomas, David John. (1971). "Pemón Kinship Terminology". *Antropológica* 30:3-18.
- Thomas, David John. (1972). "The Indigenous Trade System of Southeast Venezuela". *Antropológica* 33:3-37.
- Thomas, David John (1973). *Pemon Demography, Kinship, and Trade*. Tesis Doctoral Inédita, University of Michigan, University Microfilms Internacional, Ann Arbor.
- Thomas, David John (1975). "Demografía, Parentesco y Comercio entre los Indios Pemón" (Traducción de Luis Jeremías). *Boletín Indigenista Venezolano* Tomo XVI (Nº12):79-100.
- Thomas, David John (1976a). "Demografía, Parentesco y Comercio entre los Indios Pemón" (Parte II). *Boletín Indigenista Venezolano* Tomo XVII (Nº 13):73-140.
- Thomas, David John (1976b). "El Movimiento religioso de San Miguel entre los Pemón". *Antropológica* 43:3-52.
- Thomas, David John (1978). "Pemon Zero Generation Terminology: Social Correlates". En Kensinger, K. y D.J. Thomas (eds.) *Social Correlates of Kin Terminology*. Working Papers on South American Indians, Nº 1, p. 63-81. Bennington College, Bennington, Vermont.

- Thomas, David John (1979a). "Demografía, Parentesco y Comercio entre los Indios Pemón" (Parte III). *Boletín Indigenista Venezolano* Tomo XVIII (N° 15):99-154.
- Thomas, David John (1979b). "Sister's Daughter Marriage among the Pemón". *Ethnology* 18(1):61-70.
- Thomas, David John (1982). *Order without Government. The Society of Pemón Indians of Venezuela*. Illinois Studies in Anthropology N° 13, University of Illinois Press, Urbana.
- Thomas, David John (1983). "Los Pemón". En Coppens, Walter y Bernardita Escalante (eds.) *Los Aborígenes de Venezuela*, Volumen II, Etnología Contemporánea, Monografía N° 29. Fundación La Salle de Ciencias Naturales-Instituto Caribe de Antropología y Sociología, Caracas.
- Urbina, Luis (1979). *Adaptación Ecológica-Cultural de los Pemón-Arekuna: El Caso de Tuaukén*. Tesis de Maestría inédita, Instituto Venezolano de Investigaciones Científicas.
- Urbina, Luis (1984). "Some Aspects of the Pemón System of Social Relationships". *Antropológica* 57:25-54.
- Urbina, Luis y Hans Dieter Heinem (1982). "Ecología, Organización Social y Distribución Espacial: Estudio de Caso de dos Poblaciones Indígenas: Pemón y Warao". *Antropológica* 57:25-54.
- Villalón, María Eugenia (1987). "Una Clasificación Tridimensional de Lenguas Caribes". *Antropológica* 68:23-47, Fundación La Salle, Caracas.
- Williams, James (1932). *Grammar Notes and Vocabulary of the Makuchi Indians of Guiana*. Verlag der Internationales Zeitschrift "Anthropos", St. Gabriel-Mödling near Vienna, Austria.
- Worsoc offey, P. (1970). *The Trumpet shall Sound*. Paladin, Londres.

III. Clasificación de entradas por áreas temáticas:

A. Lengua y literatura pemón:

Alvarado (1940), Armellada (19??, 1939, 1943, 1944, 1946a, 1947a, 1947b, 1964, 1972, 1972b, 1973, 1975a, 1975b, 1980, 1980b, 1980c, 1988), Armellada y Villarín (1938), Armellada y Olza (1994), Armellada y Gutiérrez Salazar (1981), Barceló Sifontes (1982), Briceño Mejía y Griffin (1986), Calcaño y Figueroa (1982), Comisión de Lingüística (1982/83), Cora (1957), Edwards (1977, (edit.) 1977, 1978a, 1978c), Fierro (1982), Fox (1978), Gibson (1977), Gutiérrez Salazar (1968, 1977), Hellmund Tello (1945), Koch-Grünberg (1953), Montero Rivas (1961), Salas (1957), Simpson (1944), Thomas (1971).

B. Otras lenguas caribes cercanas:

Makushi:

Abbot (1991), Amodio y Pira (1983), Carson (1982), Williams (1932)

Akawaio:

Adam (1905), Edwards (1978b)

Caribe, galibi, kari'ña:

De Goeje (1910, 44), Hoff (1968, 1978, 1986, 1990), Mosonyi (1978, 1982), Peasgood (1971), Renault-Lescure (1982)

Hixkariana:

Derbyshire (1961, 1977b, 1979, 1985).

Panare:

Mattéi-Müller (1974, 1981, 1975a), Payne (1990), Payne y Salas (1988), Payne, Payne y Gildea (sf), Gildea (1989a, 1989b, 1989d, 1989e)

Mapoyo:

Mattéi-Müller (1975a,1975b)

De'kwana, ye'kwana:

Hall (1988)

Apalai:

Koehn y Koehn (1986), Koehn (1991)

Tamanaco:

Mattéi-Müller y Henley (1990)

*C. Estudios histórico-comparativos de lenguas caribes y
clasificaciones:*

Adam (1893), Derbyshire (1981), Derbyshire y Payne (1990),
Derbyshire y Pullum (1979,1981), Dooley (1990), Durbin (1977), Fran-
chetto (1990), Gildea (1989c, 1990,1992), Giliij (1965=1972), Girard
(1972), Kaufman (1990), Koch-Grünberg (1924,1979,1981), Loukotka
(1968), Migliazza (1980), Migliazza y Campbell (1988), Rodrigues
(1985,1986), Villalón (1987).

*D. Estudios antropológicos y descripciones varias
de las etnias y su entorno geográfico:*

Anselmo (1977), Anthon (1957), Antolínez (1943), Armellada
(1945,1946b,1950,1960a,1960b), Armellada y Matallana (1942), Arve-
lo-Jiménez (1977), Basso (1977) (edit.), Butt Colson
(1956,1957,1960,1961,1965/66,1971, 1973, 1975, 1976, 1977, 1984,
1985, 1988), Butt Colson y Armellada (1985,1989), Carrocera (1964),
Castañeda Malavé (1968), Castillo (1961), Collin Delavaud (1981),
Coppens (1974), Cousins (1989,1991,1992), Demangeot (1977), El
Topo (1982), Fox (1978), Fuchs (1967), Gibson (1977), Gillin (1948),
Heinem y Urbina (1987), Hornbostel (1956), Im Thurn (1883), Layrisse

y Wilbert (1966), Lenk-Chevitch (1951), Malavé de Querates (1983), Mansutti (1981), Martín, García y Guerra (1986), Matallana (1937,1938a,1938b,1938c,1939), Ojasti et alii (1983), Ramphal et al. (1978), Schomburgk (1841), Simpson (1940), Thomas (1972,1973, 1975, 1976, 1976, 1978, 1979, 1979,1982, 1983), Urbina (1979,1984), Urbina y Heinem (1982), Worsley (1970).